

CAL  
EA  
94V52

DOCS

162556108(E)  
.b255611X (F)



**VISIT TO CANADA**  
**OF**  
**HIS EXCELLENCY**  
**DR. CARLOS SAUL MENEM**  
**PRESIDENT**  
**OF THE**  
**ARGENTINE REPUBLIC**  
**JUNE 1994**

Dept. of External Affairs  
Min. des Affaires extérieures

JUN 24 1994  
JUN

RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY  
RETOURNER A LA BIBLIOTHEQUE DU MINISTERE



**VISIT TO CANADA**  
**OF**  
**HIS EXCELLENCY**  
**DR. CARLOS SAUL MENEM**  
**PRESIDENT**  
**OF THE**  
**ARGENTINE REPUBLIC**  
  
**JUNE 1994**

Programme prepared by the Office of Protocol,  
Department of Foreign Affairs and International Trade

43-267-827(F) 6255611x

43-267-826(e)

**His Excellency Dr. Carlos Saúl Menem**  
**President of the Argentine Republic**

---

**OFFICIAL PARTY**

---

**His Excellency Dr. Guido Di Tella**  
**Minister of Foreign Relations**  
**International Trade and Worship**

**Her Excellency Lillian O'Connell de Alurralde**  
**Ambassador of the Argentine Republic to Canada**

**Mr. Néstor Carlos Kirschner**  
**Governor, Province of Santa Cruz**

**General Juan Daniel Paulik**  
**Chief of Air Staff**

**Dr. Raúl Horacio Burzaco**  
**Secretary of Communications**

**General Jorge Rearte**  
**Chief, Military House**

**Ambassador Andrés Cisneros**  
**Secretary General, Coordination**  
**Ministry of Foreign Relations**  
**International Trade and Worship**

**Ambassador Jorge Campbell**  
**Secretary of International Economic Relations**  
**Ministry of Foreign Relations**  
**International Trade and Worship**

**Mr. Felipe Solá**  
Secretary of Agriculture, Livestock and Fisheries

**Dr. Alejandro Tfelti**  
Personal Physician of the President

**Mr. Ramón Hernández**  
Private Secretary to the President

**Senator César Mac Karty**  
Province of Chubut

**Senator Ana Peña de López**  
Province of Formosa

**Mr. Dámaso Larraburu**  
National Deputy

**Mr. Jorge O. Folloni**  
National Deputy

**Mr. Ricardo Díaz Luján**  
Under-Secretary of Intelligence

**Ambassador Rogelio Pfirter**  
Under-Secretary of Foreign Policy  
Ministry of Foreign Relations  
International Trade and Worship

**Ambassador Daniel Castruccio**  
Under-Secretary of Institutional Relations  
Ministry of Foreign Relations  
International Trade and Worship

**Mr. Pedro Colombi**  
Under-Secretary of Investments

**Ambassador Victor Beaugé**  
**Director, North American Division**  
**Ministry of Foreign Relations**  
**International Trade and Worship**

**Dr. Manuel Angel Mondino**  
**President, Atomic Energy National Commission**

**Minister Juan Antonio Pardo**  
**National Deputy Chief of Protocol**  
**Ministry of Foreign Relations**  
**International Trade and Worship**

---

## ACCOMPANYING PARTY

---

**Ambassador Munir Menem**  
General Coordinator  
Presidential Unit

**Mr. Adalberto Dfiaz Garca**  
Under-Secretary  
Presidential Press and Media Relations

**Architect Jorge N. Ramos**  
Under-Secretary for Coordination

**Mr. José Orlando Cáceres**  
Director General, Presidential Protocol

**Dr. Norma Hayes**  
Director General, Presidential Scheduling

**Mr. Héctor Descalzi**  
Director General, Presidential media Relations

**Colonel Jorge Igounet**  
Aide-de-camp

**Brigadier General Eduardo Alvarez**  
Chief of Security and Intelligence Group

**Commodore Jorge Testa**  
Chief Presidential Air Group

**Counsellor Luis Kreckler**  
Office of the Minister of Foreign Relations  
International Trade and Worship

**Secretary Alejandro Daneri**

**Private Secretary to the Minister of Foreign Relations  
International Trade and Worship**

**Commissioner Guillermo Armentano**

**Chief of the Presidential Guard**

**Mrs. Ana Braun**

**Interpreter of the President**

---

## SPECIAL GUESTS OF THE PRESIDENT

---

Ms. Zulema María Eva Menem

Mr. Armando Gostanián

Mr. Diego Ibáñez

Mr. Mario Falak

Mr. Jose Luis Lingieri

Mr. Jorge de Luca



---

## IN ATTENDANCE

---

**Mr. Lawrence D. Lederman**  
Chief of Protocol

**Mr. Robert J. Rochon**  
Ambassador of Canada to the Argentine Republic

**Mr. Ernesto Feu**  
Chief of Protocol of Ontario

**Mr. Yves Bélanger**  
Chief of Protocol of Québec

---

## OFFICE OF PROTOCOL

---

**Mr. Jean Lebel**  
Visit Coordinator

**Mr. Philip Lemieux**  
Visits Officer

**Mr. Mario V. Lessard**  
Visits Officer

**Mr. Richard Létang**  
Head, Official Hospitality

**Ms. Marie-Lynn Savoie**  
Visits Assistant

**Ms. Kirsten Crain**  
Media Relations Officer

**Mr. Brian Skerkowski**  
Baggage Master

**Ms. Andrée Boucher**  
Visit Coordinator, Ontario

**Mr. Michel Gagné**  
Visit Coordinator, Québec

---

**PROGRAMME FOR THE VISIT**

---

---

**MONDAY, JUNE 20**

---

**OTTAWA**

**Local Time**

**0830 hours - Arrival in Canada on board an  
Argentine Republic government aircraft  
Hangar 11  
Canadian Forces Base (Ottawa)  
7 Wing**

**Greeting Party:**

**The Honourable Sergio Marchi  
Minister of  
Citizenship and Immigration**

**Her Excellency  
Lillian O'Connell de Alurralde  
Ambassador of the  
Argentine Republic to Canada**

**Dr. Carlos Alurralde**

**Mr. Lawrence Lederman  
Chief of Protocol**

**Mr. Robert J. Rochon  
Ambassador of Canada to the  
Argentine Republic**

---

**MONDAY, JUNE 20**

---

**Colonel R. Findlay, OMCD  
Canadian Forces Base Commander  
7 Wing**

**Mrs. Jane Findlay**

**0845 hours - Departure for Government House**

**0920 hours - Welcoming Ceremony with  
Military Honours  
Government House Grounds  
Rideau Hall  
1 Sussex Drive**

**1015 hours - Meeting with  
His Excellency The Right Honourable  
Ramon John Hnatyshyn  
Governor General of Canada  
Governor General's Study**

**- Return to the suite**

**1118 hours - Departure for Parliament Hill**

**1125 hours - Welcoming Ceremony  
Rotunda  
Centre Block**

**1130 hours - Meeting with  
The Right Honourable Jean Chrétien  
Prime Minister of Canada  
Office of the Prime Minister  
Room 307-S**

---

## MONDAY, JUNE 20

---

- Departure for the Lester B. Pearson Building
  
- 1215 hours - Luncheon given by  
The Right Honourable Jean Chrétien  
Prime Minister of Canada  
9<sup>th</sup> Floor, Tower A  
125 Sussex Drive  
Dress: Business suit, short dress
  
- 1400 hours - Departure for Parliament Hill
  
- 1430 hours - Question Period in the  
House of Commons  
Speaker's Gallery  
Centre Block
  
- 1500 hours - Private Programme  
Commonwealth Room
  
- 1530 hours - Meeting with members of the  
House of Commons Standing Committee  
on Foreign Affairs and  
International Trade  
Reading Room, 237-C
  
- 1630 hours - Private Programme

---

**MONDAY, JUNE 20**

---

1900 hours - State Dinner given by  
for Their Excellencies  
1930 hours The Right Honourable  
Ramon John Hnatyshyn  
Governor General of Canada, and by  
Mrs. Gerda Hnatyshyn  
Ballroom  
Rideau Hall  
Dress: Long Dress, Black Tie, Decorations

---

## TUESDAY, JUNE 21

---

### OTTAWA

#### Local Time

- 0800 hours - Working breakfast given by  
His Excellency Carlos Saúl Menem  
President of the Argentine Republic  
Dining Room  
Government House  
Dress: Business suit, short dress
- 0922 hours - Departure for Parliament Hill
- 0930 hours - Signing Ceremony  
Lobby  
House of Commons
- Joint Media opportunity  
Lobby  
House of Commons
- Departure for Government House
- 1015 hours - Tree planting Ceremony  
Government House Grounds
- 1030 hours - Departure for the  
Peacekeeping Monument
- 1035 hours - Ceremony at Peacekeeping Monument  
Sussex Drive
- 1055 hours - Departure for the  
National Gallery of Canada



---

**TUESDAY, JUNE 21**

---

- 1100 hours - Reception given by  
His Excellency Dr. Carlos Saúl Menem  
President of the Argentine Republic  
Great Hall  
380 Sussex Drive**
- 1210 hours - Departure for the Westin Hotel**
- 1215 hours - Private Programme  
11 Colonel By Drive**
- 1500 hours - Departure for Canadian Forces Base  
(Ottawa)**

---

**TUESDAY, JUNE 21**

---

**1530 hours - Departure for Toronto on board an Argentine Republic government aircraft  
Canadian Forces Base (Ottawa)  
7 Wing**

## **TORONTO**

**1630 hours - Arrival in Toronto  
Lester B. Pearson International Airport**

**Welcoming Party:**

**His Honour**

**The Honourable Henry N.R. Jackman  
Lieutenant Governor of Ontario**

**The Honourable Richard Allen  
Minister responsible for  
International Trade of Ontario**

**Her Worship Hazel McCallion  
Mayor of Mississauga**

**Mr. Jorge Viñuela  
Consul General**

**Mr. Ernesto Feu  
Chief of Protocol of Ontario**

**1645 hours - Departure for the  
National Club**

---

## TUESDAY, JUNE 21

---

- 1710 hours - Meeting with members of the  
Canada-Argentine Community  
Main Hall  
303 Bay Street
- 1740 hours - Departure for the King Edward Hotel
- 1750 hours - Arrival at the King Edward Hotel  
37 King Street East
- Private Programme
- 1830 hours - Meeting with  
The Honourable Bob Rae  
Premier of Ontario  
President's suite
- 1830 hours - Dinner given by the  
for Honourable Bob Rae  
1900 hours Premier of Ontario  
Windsor Ballroom  
Dress: Business suit, short dress
- 2100 hours - Private Programme
- 
- 
-

---

**WEDNESDAY, JUNE 22**

---

**TORONTO**

**Local Time**

0730 hours - Working breakfast with  
for Leaders of the Business Community  
0800 hours Chiaro's Room  
King Edward Hotel  
Dress: Business suit, short dress

0930 hours - Private Programme

1045 hours - Departure for the airport

1115 hours - Departure for Québec City on board an  
Argentine Republic government aircraft  
Lester B. Pearson International Airport

**QUÉBEC CITY**

1235 hours - Arrival in Québec City  
Québec Government Terminal  
Jean Lesage International Airport

**Welcoming Party:**

**His Honour**

The Right Honourable Martial Asselin  
Lieutenant Governor of Québec

The Honourable John Ciaccia  
Minister of International Affairs  
Immigration and Cultural  
Communities of Québec

---

**WEDNESDAY, JUNE 22**

---

**Her Worship Andrée Boucher  
Mayor of Ste-Foy**

**Mr. Oscar Guillermo Galié  
Consul General**

**Mr. Yves Bélanger  
Chief of Protocol of Québec**

- 1245 hours - Departure for the  
Château Frontenac Hotel**
- 1300 hours - Private Programme  
1 des Carrières Street**
- 1330 hours - Private Luncheon  
Venue to be determined**
- 1500 hours - Private Programme**
- 1530 hours - Tour of Old Québec**
- 1700 hours - Roundtable discussion with  
Business Leaders  
Salon Jacques-Cartier**
- 1830 hours - Meeting with  
The Honourable Daniel Johnson  
Premier of Québec  
President's Suite**
- 1900 hours - Departure for Parliament Hill**

---

**WEDNESDAY, JUNE 22**

---

1900 hours - Dinner given by  
for The Honourable Daniel Johnson  
1930 hours Premier of Québec  
Le Parlementaire  
Dress: Business suit, short dress

Farewell

2130 hours - Departure for the  
Château Frontenac Hotel

2140 hours - Private Programme

---

**PROGRAMME**  
**OF**  
**HIS EXCELLENCY DR. GUIDO DI TELLA**

---

---

**THURSDAY, JUNE 23**

---

**OTTAWA**

**Local Time**

- 0930 hours - Signing Ceremony**  
Lobby  
House of Commons  
Center Block
- 1230 hours - Meeting with**  
The Honourable André Ouellet  
Minister of Foreign Affairs  
Minister's Office  
Tower A, 10<sup>th</sup> Floor
- 1215 hours - Luncheon given by**  
for The Honourable André Ouellet  
**1245 hours - Minister of Foreign Affairs**  
Ninth Floor  
Tower A  
Dress: Business suit, short dress
-



---

## MOTORCADE

---

- S-1 RCMP  
FSO
- L-1 H.E. Du. Carlos Saúl Menem
- S-2 RCMP  
FSO
- P-1 Protocol
- L-2 Ms. Zulema Maria Eva Menem
- S-3 RCMP  
FSO
- L-3 H.E. Du. Guido Di Tella
- S-4 RCMP  
FSO
- P-2 Mr. Ramón Hernández  
Du. Alejandro Tfelti  
Mr. Mario Falak
- P-3 Mr. José Orlando Cáceres  
Colonel Jorge Igounet  
Mrs. Ana Braun
- L-4 H.E. L. O'Connell de Alurralde
- L-5 Ambassador Robert J. Rochon

- L-6** Mr. Néstor Carlos Kirschner  
Mr. D. Raúl Horacio Burzaco
- L-7** General Juan Daniel Paulik  
General Jorge Rearte
- L-8** Ambassador Andrés Cisneros  
Ambassador Jorge Campbell
- L-9** Mr. Felipe Solá  
**(Van)** Dr. Manuel Angel Mondino  
Mr. Ricardo A. Diaz Luján  
Ambassador Rogelio Pfirter  
Ambassador Daniel Castruccio  
Ambassador Victor Beaugé  
Mr. Pedro Colombi
- L-10** Senator Ana Peña de López  
**(Van)** Senator César Mac Karty  
Mr. Jorge O. Folloni  
Mr. Dámaso Larraburu  
Ambassador Munir Menem  
Architect Jorge N. Ramos  
Mr. Armando Gostanián  
Mr. Diego Ibáñez
- L-11** Mr. Jorge de Luca  
**(Van)** Mr. Victor Bugge  
Mr. Antonio Cuozzo  
Mr. Mateus  
Mr. Doug Challborn  
Mr. Denis Thibault  
Mr. Fred Spokes  
Provincial Protocol

---

## TELEPHONE NUMBERS

---

**Overseas Calls to Buenos Aires . . . 011-54-1-Number  
Ottawa time + 1 hour**

### **OTTAWA (Area Code 613)**

**Government House . . . . . 993-8200**

**Prime Minister's Office . . . . . 992-4211**

### **Department of Foreign Affairs and International Trade**

#### **Office of the**

**Minister of Foreign Affairs . . . . . 995-1851**

#### **Office of the**

**Minister for International Trade . . . . . 992-7332**

**Office of Protocol . . . . . 996-9875**

**Jean Lebel (cellular) . . . . . 762-4229**

**Philip Lemieux (cellular) . . . . . 762-4008**

**Brian Skerkowski (cellular) . . . . . 797-9693**

**Mario Lessard (cellular) . . . . . 797-9324**

#### **Latin America and Caribbean**

**Trade Division . . . . . 996-4198**

#### **Mexico and South America**

**Relations Division . . . . . 992-2480**

**Embassy of the Argentine Republic . . . . . 235-2651**

### **Royal Canadian Mounted Police**

**VIP Security . . . . . 993-8844**

**Control Centre (24 hours) . . . . . 952-4200**

<b>Canadian Forces Base Ottawa (7 Wing)</b>	
Base Protocol . . . . .	998-3001
Base Operations . . . . .	998-3541
<b>House of Commons</b>	
General Information . . . . .	992-4793
Protocol . . . . .	992-8802
7 Rideau Gate . . . . .	745-9811
Westin Hotel . . . . .	560-7000
National Gallery . . . . .	990-1985
<b>Health and Welfare Canada</b>	
Emergency (24 hours) . . . . .	957-7711
Cellular (24 hours) . . . . .	769-6945
Environment Canada (Weather) . . . . .	998-3440

**TORONTO (Area Code 416)**

<b>Government of Ontario</b>	
Office of Protocol . . . . .	325-8510
<b>Royal Canadian Mounted Police</b>	
VIP Security . . . . .	973-9782
<b>Lester B. Pearson International Airport</b>	
Transport Canada Liaison Officer . . .	(905)676-4516
Pager . . . . .	(905)245-5544/Code 94207
Consulate General of the Argentine Republic	603-9075
National Club . . . . .	364-3247

King Edward Hotel . . . . .	863-3221
<b>Health and Welfare Canada</b>	
Ontario Region . . . . .	(519) 661-1790
Cellular (24 hours) . . . . .	769-6945
Environment Canada (Weather) . . . . .	676-3020
<b>QUÉBEC CITY (Area Code 418)</b>	
<b>Royal Canadian Mounted Police</b>	
VIP Security . . . . .	(514)939-8480
Control Centre (24 hours) . . . . .	(514)939-8300
Québec City Sub-division "C" . . . . .	648-7939
Château Frontenac . . . . .	692-3861
<b>Health and Welfare Canada</b>	
Quebec Region . . . . .	283-3256
Cellular (24 hours) . . . . .	769-6945
<b>Jean Lesage International Airport</b>	
Duty Manager . . . . .	640-2742
Government of Quebec Terminal . . . . .	827-0100
<b>Government of Quebec</b>	
Office of Protocol . . . . .	649-2346
Environment Canada (Weather) . . . . .	636-3284

---

## NOTES

---

---

## NOTES

---



**VISITE AU CANADA**  
**DE**  
**SON EXCELLENCE**  
**MONSIEUR CARLOS SAUL MENEM**  
**PRÉSIDENT**  
**DE LA**  
**RÉPUBLIQUE ARGENTINE**

**JUIN 1994**







**VISITE AU CANADA**  
**DE**  
**SON EXCELLENCE**  
**MONSIEUR CARLOS SAUL MENEM**  
**PRÉSIDENT**  
**DE LA**  
**RÉPUBLIQUE ARGENTINE**  
  
**JUIN 1994**

Programme préparé par le Bureau du Protocole,  
Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international

**Son Excellence Monsieur Carlos Saúl Menem  
Président de la République argentine**

---

**SUITE OFFICIELLE**

---

**Son Excellence Monsieur Guido Di Tella  
Ministre des Relations étrangères, du Commerce  
international et du Culte**

**Son Excellence Madame Lillian O'Connell de Alurralde  
Ambassadeur de la République argentine auprès du  
Canada**

**M. Néstor Carlos Kirschner  
Gouverneur, province de Santa Cruz**

**Général Juan Daniel Paulik  
Chef d'état-major de l'Air**

**M. Raúl Horacio Burzaco  
Secrétaire des communications**

**Général Jorge Rearte  
Chef, Maison militaire**

**Ambassadeur Andrés Cisneros  
Secrétaire général, Coordination  
Ministère des Relations étrangères du  
Commerce international et du Culte**

**Ambassadeur Jorge Campbell  
Secrétaire aux Relations économiques internationales  
Ministère des Relations étrangères du  
Commerce international et du Culte**

M. Felipe Solá  
Secrétaire à l'Agriculture, Bétail et pêches

D<sup>r</sup> Alejandro Tfelti  
Médecin personnel du Président

M. Ramón Hernández  
Secrétaire personnel du Président

Sénateur César MacKarty  
Province de Chubut

Sénateur Ana Peña de López  
Province de Formosa

M. Dámaso Larraburu  
Adjoint national

M. Jorge O. Folloni  
Adjoint national

M. Ricardo Díaz Luján  
Sous-secrétaire, service de renseignements de l'État

Ambassadeur Rogelio Pfrter  
Sous-secrétaire à la Politique étrangère  
Ministère des Relations étrangères du  
Commerce international et du Culte

Ambassadeur Daniel Castruccio  
Sous-secrétaire aux Relations institutionnelles  
Ministère des Relations étrangères du  
Commerce international et du Culte

M. Pedro Colombi  
Sous-secrétaire des investissements

**Ambassadeur Victor Beaugé**  
**Directeur, Direction de l'Amérique du Nord**  
**Ministère des Relations étrangères du**  
**Commerce international et du Culte**

**M. Manuel Angel Mondino**  
**Président, Commission nationale de**  
**l'énergie atomique**

**Ministre Juan Pardo**  
**Chef adjoint national du Protocole**  
**Ministère des Relations étrangères du**  
**Commerce international et du Culte**

---

## SUITE NON-OFFICIELLE

---

Ambassadeur Munir Menem  
Coordonnateur général  
Unité présidentielle

M. Adalberto Díaz García  
Sous-secrétaire  
Service présidentiel des relations avec les médias

M. Jorge N. Ramos  
Sous-secrétaire à la Coordination

M. José Orlando Cáceres  
Directeur général du Protocole  
Cabinet du Président

M<sup>me</sup> Norma Hayes  
Directeur général de la planification  
Cabinet du Président

M. Héctor Descalzi  
Directeur général des médias présidentiels

Colonel Jorge Igounet  
Aide de camp

Brigadier général Eduardo Alvarez  
Chef du Groupe de la sécurité et du renseignement

Commodore Jorge Testa  
Chef du Groupe aérien  
Cabinet du Président

**Conseiller Luis Kreckler**  
**Cabinet du ministre**  
**Ministère des Relations étrangères du**  
**Commerce international et du Culte**

**Secrétaire Alejandro Daneri**  
**Secrétaire personnel du ministre**  
**Ministère des Relations étrangères du**  
**Commerce international et du Culte**

**Commissaire Guillermo Armentano**  
**Chef de la Garde présidentielle**

**M<sup>me</sup> Ana Braun**  
**Interprète du Président**

---

## INVITÉS SPÉCIAUX DU PRÉSIDENT

---

M<sup>me</sup> Zulema Mariá Eva Menem

M. Armando Gostanián

M. Diego Ibáñez

M. Mario Falak

M. Jose Luis Lingieri

M. Jorge de Luca



---

## SUITE CANADIENNE

---

**M. Lawrence D. Lederman**  
Chef du Protocole

**M. Robert J. Rochon**  
Ambassadeur du Canada en République argentine

**M. Ernesto Feu**  
Chef du Protocole de l'Ontario

**M. Yves Bélanger**  
Chef du Protocole du Québec

---

## BUREAU DU PROTOCOLE

---

- M. Jean Lebel  
Coordonnateur de la visite
- M. Philip Lemieux  
Agent de visites
- M. Mario V. Lessard  
Agent de visites
- M. Richard Létang  
Chef de l'accueil officiel
- Mme Kirsten Crain  
Agent des relations avec les médias
- M<sup>me</sup> Marie-Lynn Savoie  
Assistante de visites
- M. Brian Skerkowski  
Manutention de bagages
- M<sup>me</sup> Andrée Boucher  
Coordonnatrice de visites, Ontario
- M. Michel Gagné  
Coordonnateur de visites, Québec

---

## **PROGRAMME DE LA VISITE**

---

---

## LE LUNDI 20 JUIN

---

### OTTAWA

Heure locale

08 h 30 - Arrivée au Canada à bord d'un avion  
du gouvernement de la République  
argentine  
Hangar 11  
Base des Forces canadiennes (Ottawa)  
7<sup>e</sup> escadre

Comité de réception

L'honorable Sergio Marchi  
Ministre de la Citoyenneté et de  
l'Immigration

Son Excellence  
Madame Lillian O'Connell de Alurralde  
Ambassadeur de la République  
argentine au Canada

M. Carlos Alurralde

M. Lawrence Lederman  
Chef du Protocole

M. Robert J. Rochon  
Ambassadeur du Canada en  
République argentine

---

## LE LUNDI 20 JUIN

---

Colonel R. Findley, OMCD  
Commandant de la Base des Forces  
canadiennes  
7<sup>e</sup> escadre

M<sup>me</sup> Jane Findlay

- 08 h 45 - Départ pour la  
Résidence du Gouverneur général
- 09 h 20 - Cérémonie d'accueil  
avec honneurs militaires  
Terrains de la Résidence du Gouverneur général  
Rideau Hall  
1, promenade Sussex
- 10 h 15 - Entretien avec  
Son Excellence  
le Très Honorable  
Ramon John Hnatyshyn  
Gouverneur général du Canada  
Cabinet de travail du Gouverneur général
- Retour à la suite
- 11 h 18 - Départ pour la Colline du Parlement
- 11 h 25 - Cérémonie d'accueil  
Rotonde  
Édifce du Centre

---

## LE LUNDI 20 JUIN

---

- 11 h 30 - Entretien avec  
le Très Honorable Jean Chrétien  
Premier ministre du Canada  
Cabinet du Premier ministre  
Pièce 307-S
- Départ pour l'Édifce Lester B. Pearson
- 12 h 15 - Déjeuner offert par  
le Très Honorable Jean Chrétien  
Premier ministre du Canada  
9<sup>ème</sup> étage, Tour A  
125, promenade Sussex  
Tenue de ville, robe courte
- 14 h 00 - Départ pour la Colline du Parlement
- 14 h 30 - Période des questions à la  
Chambre des communes  
Tribune du Président  
Édifce du Centre
- 15 h 00 - Programme privé  
Salon Commonwealth
- 15 h 30 - Rencontre avec les membres du  
Comité permanent de la  
Chambre des Communes  
des Affaires étrangères et du  
Commerce international  
Pièce 237-C  
Salon Reading
- 16 h 30 - Programme privé

---

## LE LUNDI 20 JUIN

---

19 h 00 - Dîner d'État offert par  
pour Leurs Excellences le Très Honorable  
19 h 30 Ramon John Hnatyshyn  
Gouverneur général du Canada, et par  
Madame Gerda Hnatyshyn  
Salle de bal  
Rideau Hall  
Tenue: Robe longue, Cravate noire, décorations

---

•

---

---

## LE MARDI 21 JUIN

---

### OTTAWA

#### Heure locale

- 08 h 00 - Petit-déjeuner offert par  
Son Excellence Monsieur  
Carlos Saul Menem  
Président de la République argentine  
Salle à diner  
Résidence du Gouverneur général  
Tenue de ville, robe courte
- 09 h 22 - Départ pour la Colline du Parlement
- 09 h 30 - Cérémonie de signature  
Foyer  
Chambre des communes
- Rencontre conjointe avec les médias  
Foyer  
Chambre des communes
- Départ pour la  
Résidence du Gouverneur Général
- 10 h 15 - Cérémonie de plantation d'un arbre  
Terrains de la Résidence du Gouverneur général
- 10 h 30 - Départ pour le monument  
du maintien de la paix



---

## LE MARDI 21 JUIN

---

- 10 h 35 - Cérémonie au monument du  
maintien de la paix  
Promenade Sussex
- 10 h 55 - Départ pour le  
Musée des Beaux-arts du Canada
- 11 h 00 - Réception offert par  
Son Excellence Monsieur  
Carlos Saul Menem  
Président de la République argentine  
Grand Hall  
380, promenade Sussex
- 12 h 10 - Départ pour l'hôtel Westin
- 12 h 15 - Programme privé  
11, promenade Colonel By
- 15 h 00 - Départ pour la Base des Forces  
canadiennes (Ottawa)
- 15 h 30 - Départ pour Toronto à bord d'un avion  
du gouvernement de la  
République argentine  
Base des Forces canadiennes (Ottawa)  
7<sup>e</sup> escadre

---

## LE MARDI 21 JUIN

---

### TORONTO

- 16 h 30 - Arrivée à Toronto  
Aéroport international Lester B. Pearson
- Comité d'accueil
- Son Honneur  
l'honorable Henry N.R. Jackman  
Lieutenant-gouverneur de l'Ontario
- L'honorable Richard Allen  
Ministre responsable pour le  
Commerce international de l'Ontario
- Son Honneur Madame Hazel McCallion  
Mairesse de Mississauga
- M. Jorge Viñuela  
Consul général
- M. Ernesto Feu  
Chef du Protocole de l'Ontario
- 16 h 45 - Départ pour le National Club
- 17 h 10 - Rencontre avec les membres de la  
communauté canado-argentine  
Foyer principal  
303, rue Bay
- 17 h 40 - Départ pour l'hôtel King Edward

---

## LE MARDI 21 JUIN

---

- 17 h 50 - Arrivée à l'hôtel King Edward  
37, rue King est
- Programme privé
- 18 h 30 - Entretien avec  
l'honorable Bob Rae  
Premier ministre de l'Ontario  
Suite du Président
- 18 h 30 - Dîner offert par  
pour l'honorable Bob Rae  
19 h 00 Premier ministre de l'Ontario  
Salle de Bal Windsor  
Tenue de ville, robe courte
- 21 h 00 - Programme privé
-

---

## LE MERCREDI 22 JUIN

---

### TORONTO

#### Heure locale

- 07 h 30 - Petit-déjeuner de travail  
pour en compagnie de Leaders du  
08 h 00 monde des Affaires  
Pièce Chiaro  
Hôtel King Edward  
Tenue de ville, robe courte
- 09 h 30 - Programme privé  
Suite du président
- 10 h 45 - Départ pour l'aéroport
- 11 h 15 - Départ pour la ville de Québec à bord  
d'un avion du gouvernement de la  
République argentine  
Aéroport international Lester B. Pearson

### QUÉBEC

- 12 h 35 - Arrivée à Québec  
Aérogare du gouvernement du Québec  
Aéroport international Jean Lesage

Comité d'accueil

Son Honneur

le très honorable Martial Asselin  
Lieutenant-gouverneur du Québec

---

## LE MERCREDI 22 JUIN

---

L'honorable John Ciaccia  
Ministre des Affaires internationales  
de l'Immigration et des  
Communautés culturelles du Québec

Son Honneur Madame Andrée Boucher  
Mairesse de Ste-Foy

M. Oscar Guillermo Galié  
Consul général

M. Yves Bélanger  
Chef du Protocole du Québec

- 12 h 45 - Départ pour l'hôtel Château Frontenac
- 13 h 00 - Programme privé  
1, rue des Carrières
- 15 h 30 - Tournée du Vieux Québec
- 17 h 00 - Discussion table-ronde en  
compagnie de Leaders du  
monde des Affaires  
Salon Jacques-Cartier
- 18 h 30 - Entretien avec  
l'honorable Daniel Johnson  
Premier ministre du Québec  
Suite du Président
- 19 h 00 - Départ pour la Colline du Parlement

---

## LE MERCREDI 22 JUIN

---

- 19 h 00 - Dîner offert par  
pour l'honorable Daniel Johnson  
19 h 30 Premier ministre du Québec  
Le Parlementaire  
Tenue de ville, robe courte
- Adieux
- 21 h 30 - Départ pour l'hôtel Château Frontenac

---

**PROGRAMME**  
**DE**  
**SON EXCELLENCE MONSIEUR GUIDO DI TELLA**

---

---

## LE MARDI 21 JUIN

---

### OTTAWA

#### Heure locale

- 09 h 30 - Cérémonie de signature  
Foyer  
Chambre des communes  
Édifice du Centre
- 12 h 30 - Entretien avec  
l'honorable André Ouellet  
Ministre des Affaires étrangères  
Cabinet du Ministre  
Tour A, 10<sup>ème</sup> étage
- 12 h 15 - Déjeuner offert par  
pour l'honorable André Ouellet  
12 h 45 Ministre des Affaires étrangères  
9<sup>ème</sup> étage  
Tour A  
Tenue de ville, robe courte
-



---

**CORTÈGE**

---

S-1	GRC ASE
L-1	S.E. M. Carlos Saul Menem
S-2	GRC ASE
P-1	Protocole
L-2	M <sup>lle</sup> Zulema Maria Eva Menem
S-3	GRC ASE
L-3	S.E. M. Guido Di Tella
S-4	GRC ASE
P-2	M. Ramòn Hernández M. Alejandro Tfeli M. Mario Falak
P-3	M. José Orlando Cáceres Colonel Jorge Igounet M <sup>me</sup> Ana Braun
L-4	S.E. M <sup>me</sup> L. O'Connell de Alurralde
L-5	Ambassadeur Robert J. Rochon

- L-6 M. Nèstor Carlos Kirschner  
M. Raúl Horacio Burzaco
- L-7 Général Juan Daniel Paulik  
Général Jorge Rearte
- L-8 Ambassadeur Andrés Cisneros  
Ambassadeur Jorge Campbell
- L-9  
(Van) M. Felipe Solá  
M. Manuel Angel Mondino  
M. Ricardo A. Diaz Luján  
Ambassadeur Rogelio Pfirter  
Ambassadeur Daniel Castruccio  
Ambassadeur Victor Beaugé  
M. Pedro Colombi
- L-10  
(Van) Sénateur Ana Peña de Lōpez  
Sénateur César Mac Karty  
M. Jorge O. Folloni  
M. Dámaso Larraburu  
Ambassadeur Munir Menem  
Architecte Jorge N. Ramos  
M. Armando Gostanián  
M. Diego Ibáñez
- L-11  
(Van) M. Jorge de Luca  
M. Victor Bugge  
M. Antonio Cuozzo  
M. Mateus  
M. Doug Challborn  
M. Denis Thibault  
M. Fred Spoke  
Protocole provincial

---

## NUMÉROS DE TÉLÉPHONE

---

### Appels téléphoniques outre-mer à Buenos Aires

Heure d'Ottawa + 1 heure . . . . . 011-54-1-numéro

### OTTAWA (Indicatif régional 613)

Résidence du Gouverneur général . . . . . 993-8200

Cabinet du Premier ministre . . . . . 992-4211

### Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international

Cabinet du ministre  
des Affaires étrangères . . . . . 995-1851

Cabinet du ministre  
du Commerce international . . . . . 992-7332

Bureau du Protocole . . . . . 996-9875

Jean Lebel (Cellulaire) . . . . . 762-4229

Philip Lemieux (Cellulaire) . . . . . 762-4008

Brian Skerkowski (Cellulaire) . . . . . 797-9693

Mario Lessard (Cellulaire) . . . . . 797-9324

Direction du commerce avec  
l'Amérique Latine et les Antilles . . . . . 996-4198

Direction des relations avec  
le Mexique et l'Amérique du Sud . . . . . 992-2480

Ambassade de la République argentine . . . . . 235-2651

### Gendarmerie royale du Canada

Sécurité des dignitaires . . . . . 993-8844

Centre de contrôle (24 heures) . . . . . 952-4200

<b>Base des Forces canadiennes Ottawa (7<sup>e</sup> escadre)</b>	
Protocole . . . . .	998-3001
Opérations . . . . .	998-3541
<b>Chambre des communes</b>	
Renseignements . . . . .	992-4793
Protocole . . . . .	992-8802
7, Rideau Gate . . . . .	745-9811
Hôtel Westin . . . . .	560-7000
Musé des Beaux-arts . . . . .	990-1985
<b>Santé et Bien-être social Canada</b>	
Urgence (24 heures) . . . . .	957-7711
Cellulaire (24 heures) . . . . .	769-6945
Environnement Canada (Météo) . . . . .	998-3440

## **TORONTO (Indicatif régional 416)**

<b>Gouvernement de l'Ontario</b>	
Bureau du Protocole . . . . .	325-8510
<b>Gendarmerie royale du Canada</b>	
Sécurité des dignitaires . . . . .	973-9782
<b>Aéroport international Lester B. Pearson</b>	
Agent de liaison (Transports Canada) (905)676-4516	
Pagette . . . . .	(905)245-5544/Code 94207
Consulat général de la République argentine .	603-9075

<b>Santé et Bien-être social Canada</b>	
Région de l'Ontario . . . . .	(519) 661-1790
Cellulaire (24 heures) . . . . .	(613) 769-6945
<b>Environnement Canada (Météo) . . . . .</b>	<b>676-3020</b>
<b>National Club . . . . .</b>	<b>364-3247</b>
<b>Hôtel King Edwards . . . . .</b>	<b>863-3221</b>

**QUÉBEC (Indicatif régional 418)**

<b>Gendarmerie royale du Canada</b>	
Sécurité des dignitaires . . . . .	(514)939-8480
Centre de contrôle (24 heures) . . . . .	(514)939-8300
Ville de Québec Sous-division "C" . . . . .	648-7939

<b>Santé et Bien-être social Canada</b>	
Région de Québec . . . . .	283-3256
Cellulaire (24 heures) . . . . .	(613) 769-6945

<b>Hôtel Château Frontenac . . . . .</b>	<b>692-3861</b>
--	-----------------

<b>Aéroport international Jean Lesage</b>	
Directeur de service . . . . .	640-2742
Service aérien du gouvernement du Québec	827-0100

<b>Gouvernement du Québec</b>	
Bureau du Protocole . . . . .	649-2346

<b>Environnement Canada (Météo) . . . . .</b>	<b>636-3284</b>
---	-----------------

---

## NOTES

---

---

---

**NOTES**

---

---